

Koordination und Innovation: Mit diesen beiden Wörtern könnte man das in dieser Ausgabe vorgestellte Berner Oberland beschreiben. So wurden in dieser Region als Reaktion auf die Herausforderungen beispielsweise verschiedene Strukturen geschaffen, um die Probleme gemeinsam lösen zu können. Zu diesen Strukturen gehört unter anderem die Regionalkonferenz Oberland-Ost. Sie erfüllt einerseits diverse Aufgaben, welche ihr der Kanton Bern übertragen hat. Andererseits fördert und koordiniert sie auch die regionalen Interessen im Allgemeinen und realisiert verschiedene Projekte in den Bereichen Tourismus, Verkehr und der Raumentwicklung. So wurden verschiedene Initiativen ins Leben gerufen, welche der ganzen Region dienen. Ähnlich funktioniert auch die Volkswirtschaft Berner Oberland. Diese gleicht, auf regionaler Ebene, der SAB. Denn sie vertritt die Interessen der Region auf wirtschaftlicher und politischer Ebene.

Wirtschaftlich gesehen ist die Region stark vom Tourismus abhängig. An-

ders als in vielen anderen Regionen scheint das Berner Oberland allerdings von der aktuellen Krise in diesem Sektor nicht viel zu spüren. Dies liegt vermutlich daran, dass sich die Region nicht auf europäische Touristen spezialisiert hat, sondern auf Touristen aus Asien, Amerika oder etwa dem Nahen Osten. Ausserdem ist es der Region gelungen, sich durch verschiedene aussergewöhnliche touristische Angebote von ihren Mitkonkurrenten zu differenzieren (siehe Artikel Seiten 8 – 9).

Schliesslich ist auch die Jugend, welche das Hauptthema unserer Fachtagung von Ende August in Brienz sein wird, in dieser Ausgabe vertreten. Das Projekt „AlpGenuss“, welches vom Naturpark Diemtigtal realisiert wurde, ermöglicht es den Jugendlichen, erste Erfahrungen mit dem Alpleben zu sammeln. Dies ist eine weitere originelle Idee der Region, die es nicht nur ermöglicht, Verbindungen zwischen dem Flachland und dem Berggebiet zu knüpfen, sondern auch zwischen Generationen.

Collaboration et innovation : ce sont les deux mots qui pourraient résumer l'esprit régnant dans l'Oberland bernois, région présentée dans ce numéro. En effet, plusieurs structures ont été créées, afin de traiter des problématiques communes à cet espace. C'est notamment le cas de la Conférence régionale de l'Oberland Est (Regionalkonferenz Oberland-Ost). Ce genre d'organisation, propre au canton de Berne, ne se contente pas seulement de remplir un mandat découlant de dispositions législatives. Mais elle s'appuie également sur ses communes-membres, afin de développer des projets dans des domaines comme le tourisme, les transports ou l'aménagement du territoire. De cette façon, des initiatives sont conçues et coordonnées afin d'en faire bénéficier l'ensemble d'une région.

C'est aussi le même esprit qui règne au sein de la Chambre économique de l'Oberland bernois (Volkswirtschaft Berner Oberland). Cette dernière représente, au niveau régional, de nombreuses similitudes avec le SAB. Elle défend les intérêts de toute une ré-

gion, en la promouvant et en agissant activement sur la scène politique.

Au niveau économique, il est intéressant de constater que l'Oberland bernois, dont l'économie est fortement marquée par le tourisme, semble avoir trouvé une parade par rapport à la crise que traverse actuellement ce secteur. D'une part, parce que cette région s'est affranchie de seul marché européen, pour se tourner vers la clientèle asiatique, américaine et celle du Moyen Orient. D'autre part, parce qu'elle a décidé de se démarquer en créant des offres originales (voir article pages 8-9).

Enfin, la jeunesse, qui est le thème de notre prochaine journée d'étude à Brienz à la fin août, est aussi présente dans ce numéro. Un projet, mis en œuvre par le parc naturel régional du Diemtigtal, permet aux jeunes de se familiariser avec le monde de l'économie alpestre. Une initiative originale qui favorise le maintien de liens entre la plaine et la montagne, ainsi qu'entre les générations.

Das Berner Oberland: eine innovative Region!



Vincent Gillioz –
Chefredakteur der «montagna»

L'Oberland bernois : une région qui sait se mettre en valeur !